

## Zuchwil appelle « Edibär » 8x2\*/6

Kloten, 25 février 2013

**Ainsi s'intitule le gros titre pour ce nouveau véhicule de la Reusser Transporte AG à Zuchwil dans le Canton de Soleure, en référence à la chanson bien connue outre Sarine « Ruf Teddybär einsvier ». Le nouveau véhicule d'enlèvement des ordures avec la dénomination P400 LB 8x2\*/6 est cependant quelque chose que l'on ne voit pas quotidiennement sur les routes suisses et surtout pas du tout comme véhicule pour l'enlèvement des ordures.**

En 1952, il y a plus de 60 ans, Walter Reusser a fondé son entreprise - la Reusser Transport AG à Zuchwil - avec un véhicule pour l'enlèvement des ordures, et un camion à benne basculante. Trois ans après, le fils Peter est entré dans l'entreprise et a fortement apporté soutien à son père pour la construction et l'extension de celle-ci. En 1968, Peter a repris l'entreprise de son père. Peu après, il a pu reprendre l'entreprise Kaiser à Biberist et le nombre de véhicules a augmenté de deux à quatre. Très tôt déjà, on s'est concentré sur la collecte des déchets de l'industrie, de l'artisanat et des ménages dans la Région de Zuchwil. Cette décision orientée vers l'avenir, a été confirmée par l'ouverture de la KEBAG (Usine d'incinération des ordures ménagères) à Zuchwil. A partir de ce moment, les déchets collectés n'ont plus eu le droit d'être mis en décharge, mais ont dû être éliminés et incinérés dans la nouvelle usine d'incinération des ordures.

### **Edi "Edibär" Walther reprend la Reusser Transport AG**

En 1998, Eduard Walther a repris la direction de l'entreprise Reusser AG qui entretemps a vécu quelques autres événements marquants, comme la fondation d'une société par actions, l'introduction du système de pesage WIGA, de même que la construction de la nouvelle halle avec atelier et installation de lavage. Par l'acquisition d'un bras de levage à crochet, une nouvelle offre de service a complété le choix des prestations bien connues.

Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

Pour des questions :  
Tobias Schönenberger  
Responsable Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch

Kloten, 25 février 2013

En 2005, Peter Reusser s'est retiré complètement des activités opérationnelles de la Reusser Transport AG et l'entreprise a été reprise par Eduard et Dagmar Walther. Lorsque des solutions spéciales pour des tâches extraordinaires étaient recherchées, Eduard Walther était le bon interlocuteur. Par sa manière de penser analytique et ses connaissances du métier, il a grandement contribué au développement de l'entreprise et des produits. Ainsi, par exemple, l'Irus moissonneuse avec télécommande, a été développée de sorte qu'aujourd'hui, même l'usine de fabrication, a manifesté de l'intérêt à la reprise en série de ses produits.

En 2012, la Reusser Transporte AG a pu fêter le jubilé des 60 ans de l'entreprise à l'occasion d'une journée de portes ouvertes et ainsi présenter le nouveau véhicule.

### **Scania P400 LB 8x2\*/6 MNB 45**

Pour le nouveau véhicule, il s'agit d'un Scania issu de la série de construction de véhicules compacte P, très appréciée spécialement à cause de sa construction basse. La propulsion se fait par un moteur Euro avec 400 CV et 6 cylindres sans AdBlue. Grâce à cette puissance et à un couple de moteur de 2'100 Nm de 1'000 jusqu'à 1'300 tr / min, le conducteur dispose de suffisamment de puissance pour l'utilisation exigeante du « Stop-and-go ». Grâce à un système de suspension pneumatique sur tous les quatre essieux, le véhicule se laisse conduire confortablement également sur des routes non asphaltées et roule de façon stable même avec un chargement complet. Par deux larges marchepieds, le conducteur et les chargeurs arrivent dans la cabine CP 14 compacte, mais cependant spacieuse. Grâce à la banquette choisie côté passagers, trois personnes peuvent prendre place confortablement dans le nouveau véhicule d'enlèvement des ordures de la Reusser Transport AG.

### **Formule des roues pour des situations étroites**

La formule des roues choisie 8x2\*/6 est quand-même quelque chose d'extraordinaire pour un véhicule pour l'enlèvement des ordures et procure une première impression un peu déconcertante. « L'impression optique trompe énormément », déclare Edi Walter, propriétaire et gérant de la Reusser Transporte AG. Après les premières tournées, les dernières personnes sceptiques étaient également convaincues que le nouveau



*Tobias Schoenenberger  
Responsable Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch*

véhicule ne pouvait pas seulement charger plus, mais dépassait de manière positive les autres véhicules dans le parc.

Kloten, 25 février 2013

## **Superstructure à ordures hybride top-moderne de l'entreprise Ochsner à Urdorf**

Pas seulement pour le choix du châssis 8x2\*/6, Eduard Walther a montré beaucoup de courage et de flair et prouvé l'utilité de ses choix pour les utilisateurs. Car comme superstructure pour l'enlèvement des ordures a été choisie la Variopress II 525 d'Ochsner. Cela ne serait en principe rien d'extraordinaire s'il n'y avait pas le l'ECO-contrôle Ochsner pour OKS09 et l'accumulateur hydraulique Ochsner CIN Energy d'énergie de freinage.

## **ECO-contrôle Ochsner pour lève-conteneur OK 09**

Avec l'ECO-contrôle Ochsner, la commande de superstructure FSC en combinaison avec une pompe hydraulique Load-Sensing, requière un régime de moteur élevé seulement quand une puissance élevée voire des quantités d'huile sont vraiment nécessaires. S'il est requis de la superstructure une faible quantité d'huile, par exemple du lève-conteneur, aucune augmentation de régime de moteur ne se produit. En plus, la puissance / la quantité d'huile peut être adaptée au réglage continu pour l'outil d'estampage via le tableau de commandes. Par exemple, on peut, avec 100 %, adapter l'estampage sur un cycle de temps d'environ 14 secondes (vitesse avec pompe constante environ 20 secondes).

Conclusion :

*Puissance / régime de moteur haut = consommation haute de diesel, cycle d'outil d'estampage rapide / 14 sec.*

*Puissance / régime de moteur bas = consommation faible de diesel, cycle d'outil d'estampage rapide / 20 - 24 sec*

La performance d'estampage (force d'estampage) effective n'est pas influencée.

Le fonctionnement du lève-conteneurs Ochsner Combi OKS09 s'effectue sans augmentation du régime du moteur au régime de ralenti, parce que le lève-conteneur requière une quantité d'huile faible. Par une technique de commande intelligente, le lève-conteneur et l'outil d'estampage fournissent la puissance de travail entière également au régime de ralenti. La OKS09 ECO contrôle parcourt donc toujours en même vitesse, peu importe que ce soit 'au régime ralenti, au régime accéléré ou si l'outil d'estampage marche en parallèle.

Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

Pour des questions :  
Tobias Schönenberger  
Responsable Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch

Kloten, 25 février 2013

## Accumulateur d'énergie de freinage FAUN-Ochsner / CIN Energy

L'énergie de décélération cinétique d'un véhicule pour l'enlèvement des ordures commun est donnée en général à l'environnement sous forme de chaleur perdue et est par conséquent perdue irrévocablement. Le nouveau système d'accumulation hydraulique Faun-Ochsner Cin Energy transforme l'énergie de décélération cinétique en énergie hydraulique. L'énergie ainsi récupérée est suffisante pour un à deux processus de basculement. La commande de superstructure FCS commande par informations de détecteurs du châssis une valve hydraulique qui règle le remplissage de l'accumulateur hydraulique. Ceci est réglé par la prise de mouvement auxiliaire du châssis qui fonctionne comme une espèce de frein à moteurs. L'énergie de freinage est utilisé via pompe LS pour le remplissage de l'accumulateur hydraulique. Dès que l'accumulateur est rempli, l'énergie accumulée est utilisée pour entraîner la pompe pour un processus de basculement. Ce système offre donc les avantages suivantes :

- réduction de la consommation de carburant dans le service de collecte jusqu'à 8 %
- bonne relation des coûts et des avantages, prix d'acquisition faible
- pas de restrictions en travaillant, c.à.d. pas de perte de temps
- réduction des émissions de bruit
- poids supplémentaire faible de 70 kg environ
- le système complet peut aussi fonctionner avec de l'huile bio

## SCANIA – King of the Road



le nouveau véhicule dans le parc de véhicules de la Reusser Transporte AG est un Scania P400 LB 8x2\*/6. Grâce à un essieu de guidage et un essieu porteur relevable et dirigeable, le véhicule est plus manœuvrable que bien des véhicules à trois essieux, malgré l'illusion d'optique.

Scania Suisse SA  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten

Pour des questions :  
Tobias Schönenberger  
Responsable Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch